

中西區區議會
中西區主要工程項目進度報告

中西區區議會文件第25/2013



土木工程拓展署
港島及離島拓展處
2013 年 1 月

中西區主要工程項目進度報告（截至 2012 年 12 月 31 日止）

目錄

頁數

(1) 主旨	2
(2) 社區設施項目	3
(3) 道路工程項目	5
(4) 水務工程項目	8
(5) 渠務工程項目	12
(6) 填海工程項目	14
(7) 防止山泥傾瀉計劃 / 長遠防治山泥傾瀉計劃	15
(8) 附錄 1 – 2010 年至 2013 年中西區的防止山泥傾瀉工程及防治山泥傾瀉工程	

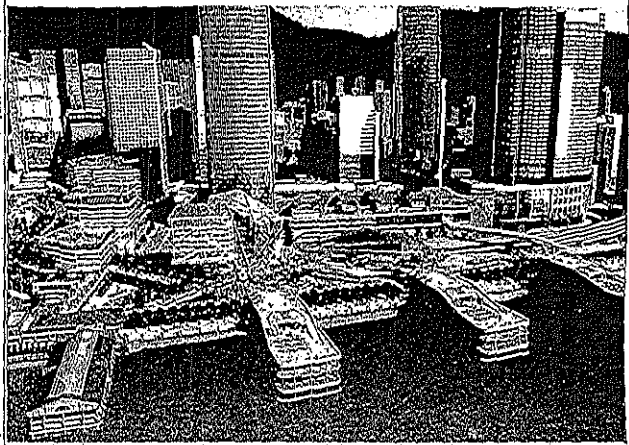
封面：中環填海計劃第 III 期-工程

(1) 主旨

本報告中所載的工務計劃工程項目資料是由不同政府部門提供，有關資料是截至 2012 年 12 月 31 日為止。工程項目包括在 2012 年內完成、現時尚在進行中、或預計在 2013 年度動工的項目。

(2) 社區設施項目

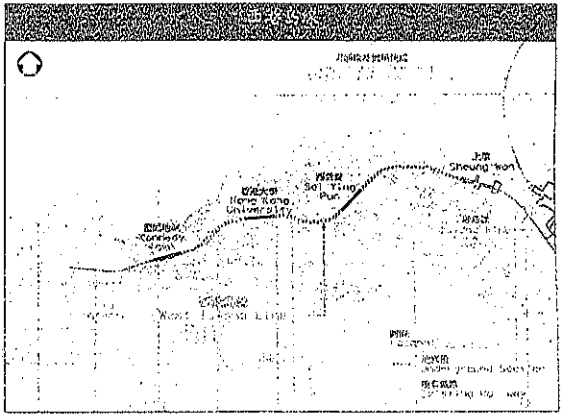
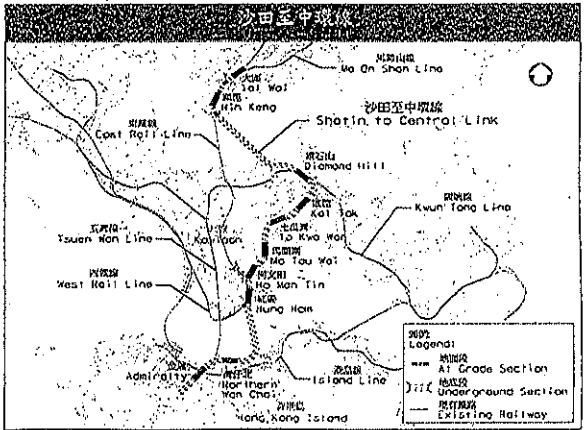
工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容／備註	照片／圖則
55RE 甲	香港大會堂附屬建築物改建為永久規劃及基建展覽館	253.7	發展局局長 建築署	09/2008	06/2012 (已完成)	工程計劃是把香港大會堂現有附屬建築物改建為永久規劃及基建展覽館。工程計劃包括翻新現有附屬建築物 1 樓至 4 樓，及改善地下現有的展覽館，包括永久展覽館的展覽品製作及安裝工程。工程計劃亦包括把原設於附屬建築物的食物環境衛生署及酒牌局遷至新灣仔街市大樓，還有一個位於美利道多層停車場大廈的臨時展覽館。 食物環境衛生署及酒牌局的遷置工程和臨時展覽館的工程已相繼完成，而永久展覽館的工程亦已於 2009 年 4 月開始。 工程已於 2012 年中完成。	
400IO 甲	改造荷李活道前已婚警察宿舍成為標誌性創意中心	560.1	發展局局長 建築署	01/2012	12/2013	工程包括保育和翻新兩幢宿舍大樓，將原有單位改成創意工作室、供訪港交流的創意人士的住宿房舍、創意資源中心、餐廳/茶座。新建築的建造工程包括名為「i-Cube」的多用途創意活動和展覽廳、兩座宿舍大樓之間加建輕盈透明天篷、地下詮釋區、於不同階層闢設休憩用地及其他輔助配套設施。 工程已於 2012 年 1 月初展開，預計將於 2013 年底完成。	

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
7049TF 乙	中環4、5及6號碼 頭加建樓層計劃	待定	運輸及房屋 局局長 土木工程拓 展署	2013年 第4季	2017	工程包括在中環4、5及6號碼頭加建一層半樓層作為餐飲、零售和其他與海濱有關之用途、按需要對現有碼頭的設施進行加裝/改裝、按現行標準提供及改善供殘疾人士使用的通過以及美化碼頭的外牆和屋頂以融合規劃署的《中環新海濱城市設計研究》建議的週邊發展。	

(3) 道路工程項目

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容／備註	照片／圖則
579TH 甲	中環灣仔繞道和 東區走廊連接路	28,104.6	運輸及房屋 局局長 路政署	12/2009	2017	興建中的中環灣仔繞道和東區走廊連接路，是一條長 4.5 公里雙程三線主幹道路，當中包括一段長 3.7 公里的隧道。主幹道路將連接中環的林士街天橋和北角近城市花園的東區走廊。 工程現正在施工階段。預計於 2017 年通車。	
6157TB 甲	正街自動梯連接 系統(第一期)	49.0	運輸及房屋 局局長 路政署	09/2009	06/2013	工程包括在第三街與英華臺出入口之間的正街興建有蓋自動梯、在英華臺出入口與般含道之間的正街興建雙向有蓋自動梯、在自動梯旁的行人路興建行人路上蓋及輪椅升降台。 工程已於 2009 年 9 月展開，第三街至高街一段扶手電梯已於 2012 年 11 月開放予市民使用。高街至般咸道一段扶手電梯預計於 2013 年第 2 季分階段投入服務。	 工程完工後的模擬照片

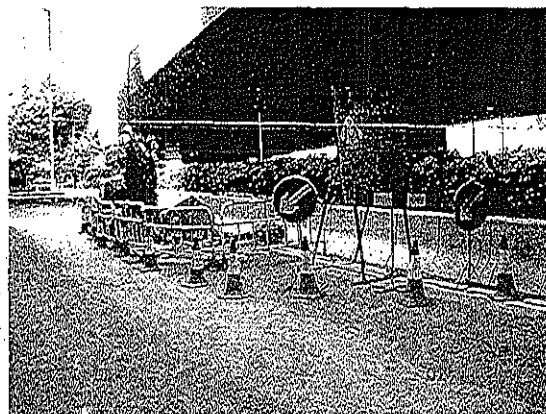
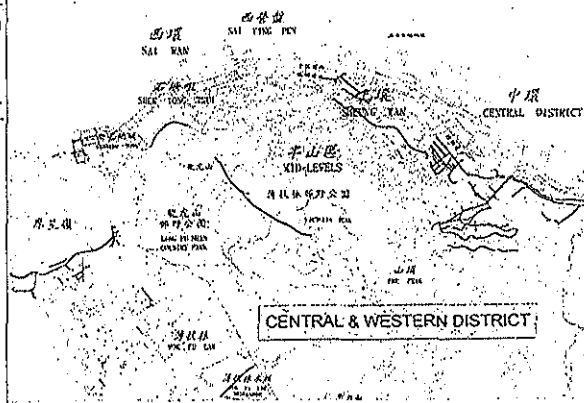
(3) 道路工程項目

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
8001QR 甲	西港島線	15,400.0	運輸及房屋 局局長 路政署	07/2009	2014	西港島線是現有港島線的延線，由上環伸延至堅尼地城，提供本地客運服務。該線為長約 3 公里的電氣化雙軌鐵路系統，並擬設有三個鐵路車站，分別位於西營盤、香港大學和堅尼地城。 工程現正在建造階段。	
6061TR 及 6062TR	沙田至中環線	7,703.0 (前期工程)	運輸及房屋 局局長 路政署	2011 (前期工程) 2012 (整體工程)	2020 (紅磡至金鐘段工程)	沙田至中環線為一條全港策略性鐵路項目，連接多條現有及計劃中的鐵路項目，在港島擬設有兩個車站（灣仔北站及金鐘站），均為轉綫站，提供更方便的鐵路接駁。沙田至中環線整體工程項目已於 2012 年動工。紅磡至金鐘段預計於 2020 年完成。 沙田至中環線和南港島線(東段)將共用金鐘站部分新建設施，為配合南港島線(東段)的工程，沙田至中環線的前期工程已於南港島線(東段)同時進行，前期工程包括興建金鐘站擴建部分，重置部分夏慤花園和部分香港公園。 前期工程已於 2011 年 5 月正式展開。	

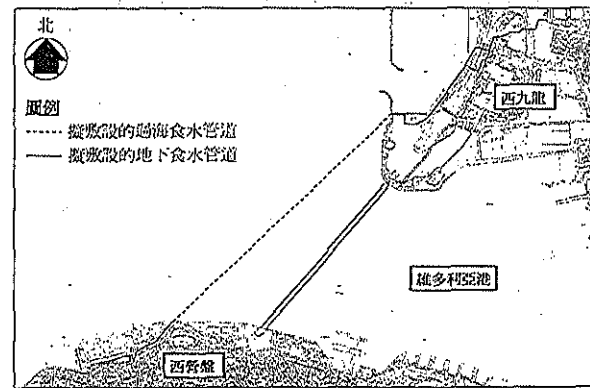
(3) 道路工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
不適用	南港島線(東段)	12,429	運輸及房屋 局局長 路政署	05/2011	2015	南港島線(東段),是約7公里長的中型鐵路,來往金鐘及海怡半島,沿途於海洋公園、黃竹坑及利東設站。南港島線(東段)在金鐘連接港鐵港島線、荃灣線和日後的沙田至中環線(沙中線),而現有金鐘站會擴建為上述四條鐵路線的綜合車站,為乘客提供完善的轉車安排。 工程現正在建造階段。	The map shows the proposed South Island Line (East Section) route. It starts at Admiralty, goes south through Yau Tei Hong, and then curves around the coast to Yau Tei Hong. The map also shows the existing Island Line, Airport Line, and Tung Chung Line. A legend indicates that the solid line represents the proposed line, the dashed line represents the proposed section, the dotted line represents the existing section, and the solid line with cross-ticks represents the existing railway.

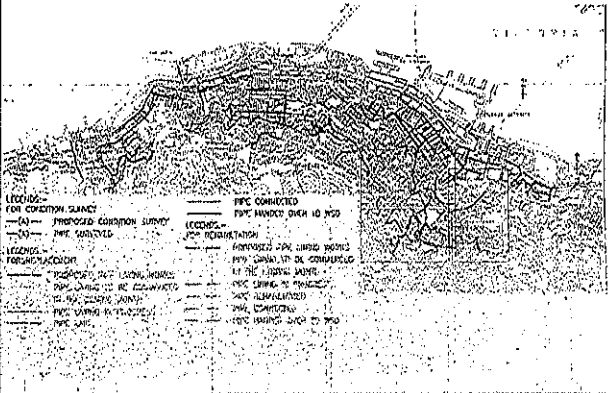
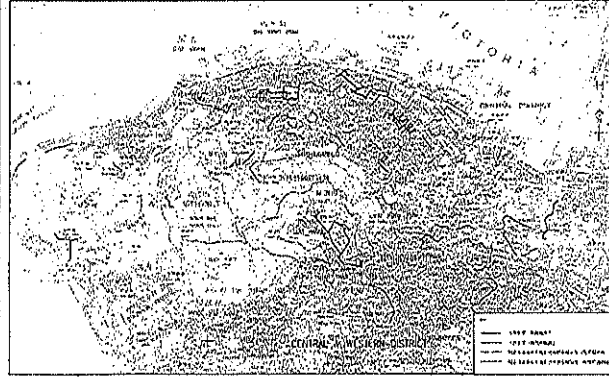
(4) 水務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
9174WC 甲	更換及修復水管工程第一階段第二期	350.0	發展局局長 水務署	09/2006	03/2013	包括兩合約編號，分別為 15/WSD/05 及 3/WSD/06，前者施工範圍由干諾道中至士美非路一帶，後者則沿干諾道近海岸一帶。兩項工程涵蓋中環、上環、西營盤、石塘咀、水街、西環及半山東等區域。 工程於 2006 年 9 月展開，現已大致完成，餘下工程預計於 2013 年 3 月完成。	
9182WC 甲	更換及修復水管工程第二階段	363.0	發展局局長 水務署	06/2007	03/2014	工程在港島南區、東區、灣仔區及中西區進行更換及修復水管工程，而在中西區的工程包括在中環、上環、堅尼地城及半山進行。 工程已於 2007 年 6 月展開，已完成約 91% 的工程。有關工程預計於 2014 年 3 月完成。	

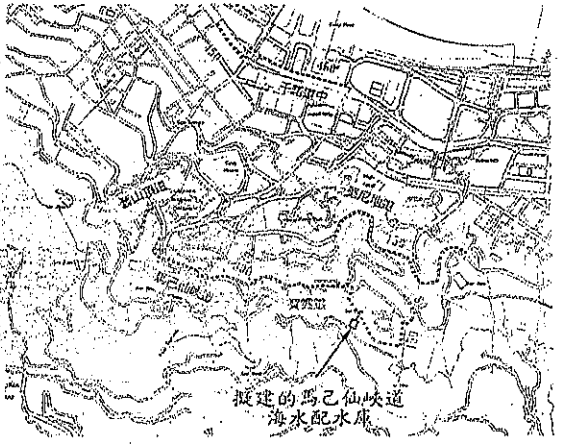
(4) 水務工程項目

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
9076WC 甲	港島中區半山及 以上地區供水改 善計劃 - 餘下工 程 - 興建配水庫和抽 水站及相關水管 敷設	336.8	發展局局長 水務署	10/2007	09/2012	工程包括興建食水配水庫及拆卸現有食水配水庫；興建食水抽水站和提升現有食水及海水抽水站內抽水機組；敷設食水幹管及海水配水管；和更換食水幹管及配水管。 工程於 2007 年 10 月 9 日展開，現已大致上完成。	
9327WF 甲	敷設由西九龍至 西營盤之西區過 海海底水管及與 其相關的地下喉 管	354.5	發展局局長 水務署	09/2009	12/2012	工程包括從西九龍至西營盤敷設約 2.1 公里，直徑為 1,200 毫米的過海海底水管，及敷設約 2.2 公里，直徑為 1,200 毫米的地面水管。 工程已於 2009 年 9 月 7 日展開，在 2012 年 12 月完成。	

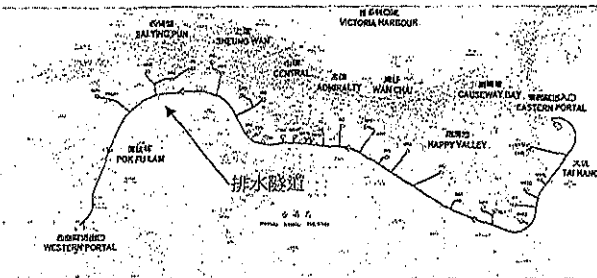
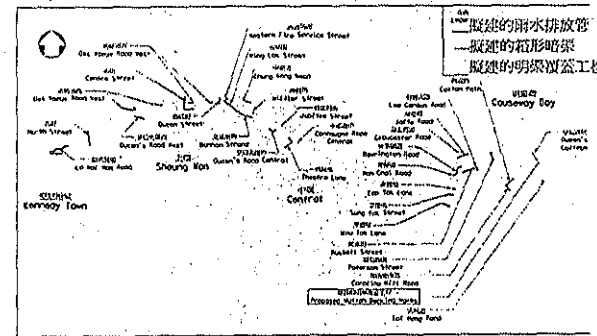
(4) 水務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
9186WC 甲	更換及修復水管工程第三階段	639.0	發展局局長 水務署	02/2009	10/2013	工程包括更換於西環、堅尼地城、半山、上環、山頂、中環及金鐘等地區總長約 80 公里，直徑由 20 毫米至 1,200 毫米的老化食水及海水水管。 工程已於 2009 年 2 月展開，現已完成 79.4% 的工程，預計於 2013 年 10 月完成。	
9191WC 甲	更換及修復水管工程第四階段第一期	230.7	發展局局長 水務署	05/2011	12/2015	工程合約編號 11/WSD/10 施工範圍包括更換或修復西環、堅尼地城、半山、上環、山頂、中環及金鐘等地區總長約 35 公里，直徑由 20 毫米至 1,200 毫米的老化食水及海水水管。 工程已於 2011 年 5 月展開，現已完成 26.1% 的工程，有關工程預計於 2015 年 9 月完成。 工程合約編號 3/WSD/12 包括更換位於港島區已老化的食水及海水水管，以改善供水網絡的狀況。 工程合約計劃將於 2013 年 2 月展開，預計於 2015 年 12 月完成。	

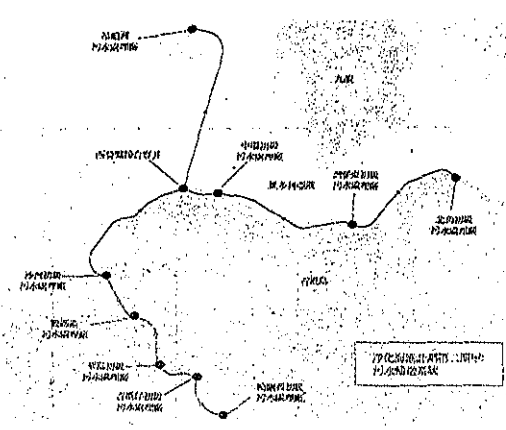
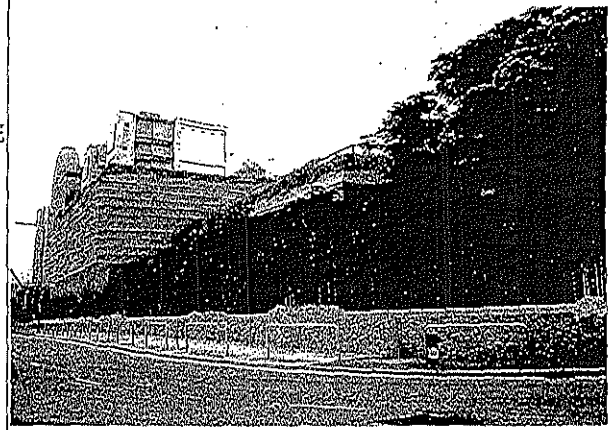
(4) 水務工程項目

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
9043WS 甲	灣仔海水供應系統 提升工程	271.1	發展局局長 水務署	08/2010	04/2016	工程包括興建海水抽水站、拆卸現有食水配水庫、興建海水配水庫及在現有海水配水庫加上蓋板和敷設海水水管。而在中西區的工程包括拆卸現有食水配水庫、興建海水配水庫和敷設海水水管。 工程已於 2010 年 8 月 18 日展開，現已完成 25% 的工程，有關工程預計於 2016 年 4 月完成。	

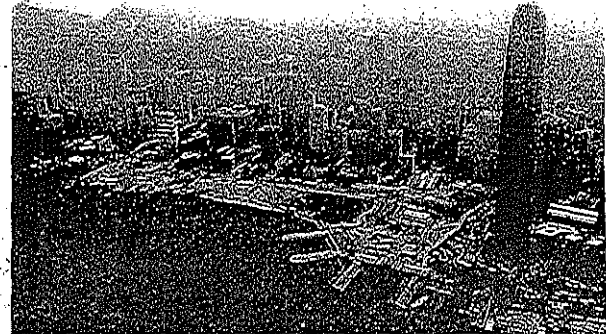
(5) 渠務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
4103CD 甲	港島北部雨水排放系統改善計劃 - 港島西雨水排放隧道	3,000.0	發展局局長 渠務署	11/2007	06/2012	工程包括一條長約 11 公里的排水主隧道、34 個進水口和長約 8 公里的連接隧道，主隧道將以隧道鑽挖機於約 100 米深的地底岩石層中開鑿和建造。 港島西雨水排放隧道主隧道及連接隧道已經完成，啟用典禮亦於 2012 年 8 月 22 日舉行。所有進水口已經大致完工，復修工程進展順利。當中 25 個進水口已移交予有關管理部門，餘下而位於中西區內的 6 個進水口(分別位於羅便臣道、衛城道、干德道、己連拿利、馬己仙峽道及堅尼地道)將於 2013 年第一季內移交予有關管理部門。	
4104CD 甲	港島北部雨水排放系統改善計劃 - 西部下游集水區工程	370.0	發展局局長 渠務署	07/2008	06/2013	整項「西部下游集水區工程」包括改善位於灣仔區及中西區內總長約 4.6 公里的雨水渠及皇仁書院旁明渠覆蓋工程。於中西區範圍內的渠務工程總長約 3.0 公里。 工程已於 2008 年 7 月 8 日展開，已完成約 77% 的工程。	

(5) 渠務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
369DS 甲	淨化海港計劃第二期甲: 污水輸送系統建造工程	6,300.0	環境局局長 渠務署	07/2009	12/2014	建造全長約 21 公里深層污水輸送系統，將港島北至西南部的污水收集和輸送到昂船洲污水處理廠處理。 工程已於 2009 年 7 月展開。 [備註：在中西區的污水輸送系統主要有三段深入石層的深層隧道，包括來自東面灣仔東初級污水處理廠經中環初級污水處理廠的隧道，以及來自南面沙灣初級污水處理廠的隧道。這兩段隧道在西營盤豐物道匯合和連接第三段橫過維港的隧道。] 這三段深層隧道的工程現已完成 61%。	
341DS 甲	淨化海港計劃第二期甲: 北角、灣仔東及中環初級污水處理廠改善工程	625.0	環境局局長 渠務署	01/2011	11/2014	工程包括在北角、灣仔東及中環初級污水處理廠內建造幼隔篩及砂礫收集器大樓、除臭室、貯存大樓和行政大樓以及改建現有人水泵房。 工程已於 2011 年 1 月展開。現時有關工程已完成 28%。	

(6) 填海工程項目

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
343CL 甲	中環填海計劃第 III 期-工程	5,761.5	發展局局長 土木工程拓 展署	02/2003	10/2011 (大致完成)	中環填海計劃第三期的主要工程合約於 2003 年 2 月展開，工程包括在中環海濱填海約 18 公頃，以提供土地建造必要的運輸基建設施，其中包括中環灣仔繞道。繞道將成為港島北岸貫通東西區的策略性運輸幹道，以紓緩現時告士打道—夏慤道—干諾道中走廊的交通擠塞情況。 整項工程項目，包括渡輪及公眾碼頭和提供冷卻水的抽水系統的重置、填海、道路、排水及中環灣仔繞道隧道管道工程，已於 2011 年 10 月底大致完成。 海濱長廊前期工程已於 2012 年 11 月完成，並隨即交由康文署管理及開放予市民使用。	

(7) 防止山泥傾瀉計劃 / 長遠防治山泥傾瀉計劃

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
總目 705 分目 5001BX	延續十年防止山泥 傾瀉計劃及長遠防 治山泥傾瀉計劃	合共 費用約 380.0	發展局局長 土木工程拓 展署	01/2012	12/2014	工程包括為位於中西區的斜坡及擋土牆進行鞏固及美化工程，還會為位於中西區有潛在危險的天然山坡進行風險緩減工程。 在 2010 年內完成了 39 個防止山泥傾瀉工程和 5 個防治山泥傾瀉工程。 在 2011 年內完成了 9 個防止山泥傾瀉工程和 7 個防治山泥傾瀉工程。 在 2012 年內完成了 14 個防治山泥傾瀉工程。 在 2012 年內正在進行或將會在 2013 年動工的有以下 39 個防治山泥傾瀉工程。 ➢ 位於梅道的斜坡 (編號 11SW-D/C 317) ➢ 位於山頂盧吉道的斜坡 (編號 11SW-A/C 217) ➢ 4 幅位於干德道對上的天然山坡 (編號 11SW-A/SA4) ➢ 4 幅位於干德道對上的天然山坡 (編號 11SW-A/SA3) ➢ 位於干德道百事樓的擋土牆 (編號 11SW-A/R 1015) ➢ 位於山頂歌賦山道的擋土牆 (編號 11SW-D/R 231) ➢ 位於香港動植物公園的斜坡 (編號 11SW-B/FR 113) ➢ 位於波老道的斜坡 (編號 11SW-B/C 193)	請參閱附錄 1

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
						➤ 位於山頂盧吉道的斜坡 (編號 11SW-A/CR 227) ➤ 位於山頂盧吉道的斜坡 (編號 11SW-A/CR 224) ➤ 3 幅土位於美菲路對上的天然山坡 (編號 11SW-A/SA2) ➤ 位於波老道的斜坡 (編號 11SW-B/C 194) ➤ 位於山頂盧吉道的擋土牆 (編號 11SW-A/R 1054) ➤ 位於山頂道的斜坡 (編號 11SW-D/FR 133) ➤ 位於卑利士道的斜坡 (編號 11SW-A/CR 67) ➤ 位於科士街的斜坡 (編號 11SW-A/CR 566) ➤ 位於羅便臣道的斜坡 (編號 11SW-A/CR 81) ➤ 位於干德道的斜坡 (編號 11SW-A/C 33) ➤ 位於薄扶林道的斜坡 (編號 11SW-A/FR 1) ➤ 位於山頂道的斜坡 (編號 11SW-A/F 88) ➤ 位於香雪道的斜坡 (編號 11SW-A/C 31) ➤ 位於山頂芬梨徑的斜坡 (編號 11SW-C/CR 939) ➤ 位於卑路乍街的斜坡 (編號 11SW-A/CR 1097) ➤ 位於域多利道的斜坡 (編號 11SW-A/C 273) ➤ 位於麥當勞道的斜坡 (編號 11SW-B/FR 170) ➤ 位於寶珊道的斜坡 (編號 11SW-A/CR 164) ➤ 位於馬己仙峽道的斜坡 (編號 11SW-B/C 464) ➤ 位於皇后大道西的擋土牆 (編號 11SW-A/R 751) ➤ 位於寶珊道的斜坡 (編號 11SW-A/CR 169) ➤ 位於山頂加列山道的斜坡 (編號 11SW-C/C 256)	

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
						> 位於已連拿利的斜坡 (編號.11SW-A/CR 522)	